

ALLERGIES

Nous sommes à l'écoute

Chère cliente, cher client,
Sur demande, nos collaborateurs vous donneront volontiers
des informations sur les mets qui peuvent déclencher des
allergies ou des intolérances.

Votre restaurateur

Provenance :

Bœuf
(Rumsteak de bœuf , 1^{er} choix)

Suisse

Canard

Allemagne

Porc
(Filet de porc)

Suisse

Poulet
(Escalope de poulet)

France



Crevettes

Vietnam

Poisson
Sole (sauvage)
Filet Rascasse (sauvage)

Hollande
France

Menu E à Sfr.38.- p.pers

炸越南春卷

Nems frits au porc et légumes

Deep-fried pork & vegetables Vietnamese spring rolls

* * *

川椒铁板鸡片, 白饭

Poulet au basilic sur ardoise,

Riz parfumé

Sizzling chicken with basil,

Steamed rice

* * *

一球香草冰淇淋

Une boule de glace à la vanille

One scoop of vanilla ice-cream

Menu A à Sfr.50.- p.pers (min.2 pers)

云吞汤

Potage aux raviolis chinois

<< Wan-Tan >> soup

* * *

中国沙拉, 蒸菜饺

Salade chinoise et raviolis aux légumes à la vapeur

Chinese salad & steamed vegetarian dumplings

* * *

宫保鸡丁, 干烧牛肉丝, 白饭

Poulet << Gong-Bao >>
(à la sauce piquante),

Boeuf croustillant en lamelles,

Riz parfumé

Chicken << Gong-Bao >>
(in spicy sauce),

Crisp strips of beef,

Steamed rice

* * *

荔枝

Lychees

Lychees

Menu B à Sfr.60.- p.pers (min. 2 pers)

酸辣汤

Potage aigre-piquante

Hot & sour soup

* * *

中国沙拉, 蒸虾饺

Salade chinoise et raviolis aux crevettes à la vapeur

Chinese salad & Steamed shrimp dumplings

* * *

蒜茸虾仁, 烧鸭, 广东炒饭

Crevettes sautées à l'ail,

Canard rôti à la mode de Canton,

Riz cantonais

Stir-fry garlic prawns,

Cantonese roast duck,

Cantonese fried rice

* * *

炸凤梨, 香草冰淇淋

Beignet à l'ananas et glace vanille

Pineapple fritter & vanilla ice cream

汤类

Les Potages

Soup

- | | | |
|-------------------|---|------|
| 1. 玉米鸡汤 | Potage au poulet et maïs
Chicken and sweet corn soup | 10.- |
| 2. 海鮮豆腐汤 | Potage aux fruits de mer et tofu
(tofu, crabe et crevettes)
Tofu & seafood soup
(tofu, crab and prawns) | 15.- |
| 3. 酸辣汤 | Potage aigre-piquante
Hot & sour soup | 10.- |
| 4. 紫菜豆腐汤 | Potage aux algues et tofu
Seaweed & tofu soup | 10.- |
| 5. 云吞汤
(猪肉, 虾) | Potage aux raviolis chinois
(porc et crevettes)
<< Wan-Tan >> soup
(pork & shrimps) | 14.- |
| 6. 云吞汤
(鸡肉) | Potage aux raviolis chinois
(poulet)
<< Wan-Tan >> soup
(chicken) | 14.- |
| 7. 素菜汤 | Potage végétarien
Vegetarian soup | 8.- |
| 8. 冬菇粉絲汤 | Potage aux vermicelles et champignons chinois

Vermicelli & Chinese mushrooms soup | 8.- |

沙拉

Les salades

Salads

- | | | |
|----------|---|------|
| 9. 蟹肉沙拉 | Salade au crabe
Crab meat salad | 22.- |
| 10. 鸡絲沙拉 | Salade de poulet
Chicken salad | 14.- |
| 11. 中國沙拉 | Salade chinoise
Chinese salad | 10.- |
| 12. 虾仁沙拉 | Salade de crevettes
Prawn salad | 16.- |

佐盆

Les Entrées

Starters

13. 炸春卷

Rouleau de printemps frit aux légumes 9.-

(1 pièce)

Deep-fried vegetarian spring roll

(1 piece)

蒸菜饺

Raviolis aux légumes à la vapeur

12.-

(4 pièces)

Steamed vegetarian dumplings

(4 pieces)

14. 炸越南春卷

Nems frits au porc et légumes

16.-

(4 pièces)

Deep-fried pork & vegetables Vietnamese spring rolls

(4 pieces)

15. 蒸虾饺

Raviolis aux crevettes à la vapeur

14.-

(4 pièces)

Steamed shrimp dumplings

(4 pieces)

16. 煎饺子

Raviolis rôtis au porc

16.-

(4 pièces)

Roast pork dumplings

(4 pieces)

17. 炸云吞

Raviolis frits au porc

14.-

(4 pièces)

Fried pork << Wan-Tan >>

(4 pieces)

18. 蒸粉果

Raviolis au porc à la vapeur

14.-

(4 pièces)

Steamed pork dumplings

(4 pieces)

19. 马来西亚鸡肉串配沙爹酱	Brochettes de poulet Malaisienne avec sauce satay (2 pièces) Malaysian skewered chicken satay with satay peanut sauce (2 pieces)	12.-
20. 炸虾多士	Crevettes sur toast (6 pièces) Deep-fried minced prawn on toast (6 pieces)	14.-
炸虾	Beignets de crevettes papillon (3 pièces) Prawns fritters (3 pieces)	15.-
21. 四式拼盆	Plateau du chef (8 pièces pour 2 pers) 2x raviolis aux crevettes à la vapeur 2x raviolis rôtis au porc 2x Nems frits au porc et légumes 2x beignets de crevettes papillon Mixed << Dim-Sum >> (8 pieces for 2 pers) 2x steamed shrimp dumplings 2x roast pork dumplings 2x deep-fried pork & vegetables Vietnamese spring rolls 2x prawns fritters	29.-
22. 鸡肉生菜包	Poulet aromatique dans une feuille de salade ou dans une crêpe (4 feuilles de salade ou 4 crêpes) (1.50sfr supplément par crêpe) Fragrant chicken & lettuce or pancake rolls (4 lettuces or 4 pancakes) (1.50sfr supplement per pancake)	18.-
鸡肉薄饼包		
辣汁田鸡配中国沙拉	Cuisses de grenouille croustillantes à la sauce pimentée avec salade chinoise Crispy frog legs with spicy sauce & Chinese salad	16.-

椒盐鱿鱼配
中国沙拉

Calamars frits << Chiu-Yim >>

16.-

(aux 5 épices, ail et piments frais)

avec salade chinoise

Deep-fried squid << Chiu-Yim >>

(with 5 spices, garlic & fresh chilies)

& Chinese salad

椒盐鸡翅配
中国沙拉

Sticks d'ailerons de poulet frits

16.-

<< Chiu-Yim >> (4 pièces)

(aux 5 épices, ail et piments frais)

avec salade chinoise

Deep-fried chicken wings << Chiu-Yim >>(4 pieces)

(with 5 spices, garlic & fresh chilies)

& Chinese salad

鸡肉类

Le Poulet

Chicken

23. 宫保鸡片	Poulet << Gong-Bao >> (à la sauce piquante) Chicken << Gong-Bao >> (in spicy sauce)	26.-
24. 柠檬鸡	Poulet au citron Chicken with lemon sauce	26.-
25. 咕嚕鸡	Poulet aigre-doux Sweet & sour chicken	26.-
26. 川椒铁板鸡片	Poulet au basilic sur ardoise Sizzling chicken with basil	26.-
27. 咖喱鸡片	Poulet au curry rouge Chicken with red curry	26.-
28. 杂菜鸡片	Poulet << Chop-suey >> Chicken with mixed vegetables	26.-
29. 腰果鸡片	Poulet aux noix de cajou Cashew nut chicken	26.-
30. 五香铁板鸡片	Poulet aux cinq épices sur ardoise Sizzling chicken with five spices	26.-
31. 荔枝凤梨鸡片	Poulet sauté aux ananas et lychees à la sauce aigre-douce Stir-fry sweet & sour chicken with Pineapples & lychees	26.-
32. 四川鸡片	Poulet à la mode de Szechuan Szechuan chicken	26.-

鸭肉类

Le Canard

Duck

- | | | |
|-------------|--|------|
| 33. 烧鸭 | Canard rôti à la mode de Canton
Cantonese roast duck | 30.- |
| 34. 荔枝凤梨鸭片 | Canard sauté aux ananas et lychees à la sauce aigre-douce
Sweet & sour duck with pineapple & lychees | 30.- |
| 35. 豆芽炒鸭片 | Aiguillettes de canard aux pousses de soja (Haricot Mungo)
Duck with beansprouts | 30.- |
| 36. 黑胡椒铁板鸭片 | Canard au poivre noir sur ardoise
Sizzling duck with black pepper | 30.- |
| 37. 五香鸭片 | Canard aux cinq épices sur ardoise
Sizzling duck with five spices | 30.- |
| 38. 四川鸭片 | Canard à la mode de Szechuan
Szechuan duck | 30.- |
| 39. 北京鸭 | Canard pékinois (pour 2 pers)
(8 crêpes servies comme entrée avec de la peau de canard ou 16 crêpes servies avec un canard en entier)
(1.50sfr supplément par crêpe)

Peking duck (for 2 pers)
(8 pancakes served as starter with the duck skin or 16 pancakes served with a whole duck)
(1.50sfr supplement per pancake) | 93.- |

牛肉类

Le Bœuf

Beef

40. 沙爹牛肉	Bœuf à la sauce satay Beef with satay sauce	29.-
41. 乾烧牛肉丝	Bœuf croustillant en lamelles Crisp strips of beef	29.-
42. 川椒铁板牛肉	Boeuf au basilic sur ardoise Sizzling beef with basil	29.-
43. 咖喱牛肉	Bœuf au curry rouge Beef with red curry	29.-
44. 双冬牛肉	Bœuf aux champignons chinois Beef with Chinese mushrooms	29.-
45. 杂菜牛肉	Bœuf << Chop-Suey >> Beef with mixed vegetables	29.-
46. 回锅牛肉	Bœuf à la sauce piquante Stir-fry beef in spicy sauce	29.-
47. 姜炒牛肉	Bœuf au gingembre Beef with ginger	29.-
48. 黑胡椒铁板牛肉	Bœuf au poivre noir sur ardoise Sizzling beef with black pepper	29.-
洋葱牛肉	Bœuf aux oignons Beef with onions	29.-

肉类

Le Porc

Pork

- | | | |
|----------|---|------|
| 49. 排骨 | Travers de porc aux 5 épices et piments frais
Spare ribs fry with 5 spices & fresh chilies | 26.- |
| 50. 麻婆豆腐 | << Ma-Po >> Tofu
(avec haché de porc, champignons et légumes)
<< Ma-Po >> Tofu
(with minced pork, Chinese mushrooms & vegetables) | 26.- |
| 51. 回锅肉片 | Porc à la sauce piquante
Pork with spicy sauce | 26.- |
| 52. 咕嚕肉 | Porc aigre-doux
Sweet & sour pork | 26.- |
| 53. 双冬肉片 | Porc aux champignons chinois
Pork with Chinese mushrooms | 26.- |

鱼类

Le Poisson

Fish

- | | | |
|-------------------|--|------|
| 54. 姜炒鱼片 | Poisson au gingembre
Fish with ginger | 30.- |
| 55. 酸辣酱炒鱼片 | Poisson sauté à la sauce aigre-piquante
Stir-fry fish in hot & sour sauce | 30.- |
| 糖醋鱼片 | Poisson aigre-doux
Sweet & sour fish | 30.- |
| 咖喱鱼片 | Poisson au curry rouge
Fish with red curry | 30.- |
| 56. 蒸左口鱼 | Sole à la vapeur à la sauce soja
Steamed Sole fish with soja sauce | 38.- |
| 57. 铁板三鲜 | Fruits de mer sur ardoise
(Noix de St-Jacques, crevettes, calamars)
Sizzling seafood
(Scallops, prawns, squid) | 40.- |
| 58. 豉汁蒸扇贝
(帶子) | Noix de St-Jacques au soja noir à la vapeur
Steamed scallops with black bean sauce | 40.- |
| 59. 椒盐鱿鱼 | Calamars frits << Chiu-Yim >>
(aux 5 épices, ail et piments frais)
Deep-fried squid << Chiu-Yim >>
(with 5 spices, garlic & fresh chilies) | 26.- |



虾仁类

Les Crevettes

Prawns

60. 椒盐虾仁	Crevettes << Chiu-Yim >> (aux cinq épices et piments frais) << Chiu-Yim >> prawns (Stir-fry prawns with five spice & fresh chilies)	33.-
61. 酸辣虾仁	Crevettes sautées à la sauce aigre-piquante Stir-fry prawns in hot & sour sauce	33.-
62. 川椒铁板虾仁	Crevettes au basilic sur ardoise Sizzling prawns with basil	33.-
63. 咖喱虾仁	Crevettes au curry rouge Prawns with red curry	33.-
64. 香茅虾仁	Crevettes sautées à la citronnelle Stir-fry prawn with lemon sticks	33.-
65. 姜炒虾仁	Crevettes au gingembre Stir-fry prawns with ginger	33.-
66. 蒜蓉虾仁	Crevettes sautées à l'ail Stir-fry garlic prawns	33.-
67. 炸虾仁	Beignets de crevettes papillon Prawns fritters	33.-
68. 糖醋虾仁	Crevettes à la sauce aigre-douce Sweet & sour prawns	33.-
69. 四川虾仁	Crevettes à la mode Szechuan Szechuan prawns	33.-

菜类

Les Légumes Vegetables

70. 豆芽炒冬菇絲	Haricot Mungo (pousses de soja) et lamelles de champignons chinois Stir-fry beansprouts & Chinese mushrooms	20.-
71. 什錦杂菜	Légumes << Chop-Suey >> Stir-fry mixed vegetables	20.-
72. 豉椒茄子	Aubergine sautées aux haricots noirs Stir-fry eggplant with black beans	20.-
蒜蓉炒白菜	Choux-chinois sautés à l'ail Stir-fry Chinese cabbage with garlic	20.-
蒜蓉炒小棠菜	<< Pak-Choi >> sauté à l'ail Stir-fry << Pak-Choi >> with garlic	20.-
蒜蓉炒空心菜	<< Liserons d'eau >> sautés à l'ail Stir.fry << Morning Glory >> with garlic	20.-
西葫芦冬菇炒蒜蓉	Courgettes et champignon chinois sautées à l'ail Stir-fry zucchini and Chinese mushroom with garlic	20.-
洋葱煎蛋	Omelette aux oignons Egg omelette with onions	20.-

菜类

Les légumes

Vegetables

73. 咖喱豆腐杂菜煲	Beignets de tofu et légumes au curry rouge Tofu fritters & mixed vegetables with red curry	24.-
74. 紅烧豆腐	Beignets de tofu sautés aux champignons chinois Stir-fry tofu fritters with Chinese mushrooms	24.-
素食铁板麻婆豆腐	<< Ma-Po >> tofu végétarien sur ardoise Sizzling vegetarian << Ma-Po >> tofu	24.-
糖醋炸豆腐	Beignets de tofu à la sauce aigre-douce Tofu fritters with sweet & sour sauce	24.-
川椒铁板炸豆腐	Beignets de tofu au basilic sur ardoise Sizzling tofu fritters with basil	24.-
75. 豆腐雜菜煲	Beignets de tofu et légumes << Chop-Suey >> Tofu fritters with mixed vegetables	24.-

* Nous avons aussi d'autres légumes divers à vous proposer.

* We also have other various vegetables to offer.

面类

Les nouilles

Noodles

- | | | |
|-----------|--|------|
| 76. 特别炒河粉 | Nouilles maison
(nouilles de riz sautées avec la sauce soja accompagné poulet, bœuf, crevettes,légumes)
Special noodles
(rice noodles fried with soja sauce ,chicken,beef, Prawns,vegetables) | 28.- |
| 77. 豆芽炒面 | Nouilles sautées aux pousses de soja (Haricot Mungo)
Fried noodles with beansprouts | 11- |
| 78. 什锦炒面 | Nouilles sautées à la mode de Canton
(nouilles de blé croustillantes accompagné la sauce et poulet.boeuf,crevettes,légumes)
Cantonese fried noodles
(crispy wheat noodles dressed with sauce and chicken, Beef.prawns,vegetable) | 28.- |
| 79. 星洲炒米粉 | Vermicelles à la mode de Singapour
(Vermicelles de riz sautées avec haricot Mungo, du porc,crevettes et recouvert avec une tranche d'œuf)
Singapore fried rice vermicelli
(Rice vermicelli fried with beansprouts,pork,prawns & Covered with slices of fried egg) | 28.- |
| 川椒鸡片炒面 | Nouilles sautées au poulet et basilic
(Nouilles de blé sautées avec la sauce soja et basilic accompagné haricot Mungo et poulet)
Chicken fried noodles with basil
(Wheat noodles fried with soja & basil sauce,beansprouts, & chicken | 26.- |

饭类

Le Riz

Rice

80. 白饭	Riz parfumé Steamed rice	3.50
81. 广东炒饭	Riz cantonais (des petit pois,des œufs,jambon de dinde) Cantonese fried rice (green peas,egg,turkey ham)	11.-
82. 特别炒饭	Riz sauté maison (petit pois,des œufs,poulet,crevettes, jambon de dinde, poudre de curry) Exotic fried rice (green peas,egg,chicken,prawns,turkey ham, curry powder)	18.-

Les Desserts

Desserts

Sorbet Prune

(Vin de Prune et une boule de glace à la prune)

Plum sorbet

(Plum wine & one scoop of plum ice-cream)

10.-

Sorbet Cassis

(Liqueur cassis et une boule de glace au cassis)

Blackcurrant liqueur sorbet

(Blackcurrant liqueur & one scoop of blackcurrant ice-cream)

10.-

Sorbet Williams

(Liqueur Williams et une boule de glace à la poire)

Pear Williams liqueur sorbet

(Pear Williams lqueur & one scoop of pear ice-cream)

10.-

Les Desserts

Desserts

Sorbet Tao Yuan 10.-
(Cocktail maison et une boule de glace à l'orange)
Tao Yuan sorbet
(House cocktail & one scoop of orange ice-cream)

Sorbet Pétale de rose 13.-
(Liqueur pétale de rose et une boule de glace à la mangue)
Mei Kui Lu Sorbet
(Mei Kui Lu liqueur & one scoop of mango ice-cream)

Sorbet Lychees 10.-
(Liqueur Lychees et une boule de glace au citron)
Lychees sorbet
Lychees liqueur & one scoop of lemon ice-cream)

Sorbet Général 13.-
(Whisky et une boule de glace à la vanille)
Generale sorbet
(whisky & one scoop of vanilla ice-cream)

Sorbet Vodka 10.-
(Vodka et une boule de glace au citron)
Vodka sorbet
(Vodka & one scoop of lemon ice-cream)

甜品

Les Desserts

Desserts

绿茶冰淇淋	Glace maison au thé vert Homemade green tea ice-cream	9.-
芝麻冰淇淋	Glace maison au sésame noir Homemade black sesame ice-cream	9.-
五味冰淇淋	Assortiment de glaces (pour 2 pers) (cassis, mangue, vanille, noix de coco, chocolat) Assortment of ice-creams (for 2 pers) (blackcurrant, mango, vanilla, coconut, chocolate)	14.-
炸香蕉	Beignet de banane et glace vanille Banana fritters with vanilla ice-cream	10.-
炸苹果	Beignet au pomme et glace vanille Apple fritters with vanilla ice-cream	10.-
炸凤梨	Beignet à l'ananas et glace vanille Pineapple fritters with vanilla ice-cream	10.-
燃烧炸香蕉	Beignet de banane flambé et glace vanille Banana fritters flambé & vanilla ice-cream	12.-
燃烧炸苹果	Beignet au pomme flambé et glace vanille Apple fritters flambé & vanilla ice-cream	12.-
燃烧炸凤梨	Beignet à l'ananas flambé et glace vanille Pineapple fritters flambé & vanilla ice-cream	12.-

甜品

Les Desserts Desserts

荔枝	Lychees Lychees	7.-
糖姜	Gingembres confits Crystallised ginger	7.-
多色多味冰淇淋	Glaces panachées aux choix (2 parfums) Glace : vanille, noix de coco, chocolat, mocca, caramel. Sorbet : citron, mangue, cassic, poire, prune, orange. Choice of ice-cream (2 flavour) Ice-cream : vanilla, coconut, chocolate, coffee, caramel. Sorbet : lemon, mango, blackcurrant, pear, plum, orange	9.-
麻糬冰淇淋	1 mochi à choix (mochi à la glace de thé vert, mangue-passion, lychees, noix de coco, chocolat) 1 choice of mochi (green tea,mango-passion, lychees, coconut, chocolate mochi ice-cream)	4.-
麻糬冰淇淋	2 mochis à choix avec lychees (mochi à la glace de thé vert, mangue-passion, lychees, noix de coco, chocolat) 2 choices of mochi with lychees (green tea,mango-passion, lychees, coconut, chocolate mochi ice-cream)	10.-